



Exposition

Dâv ouvre sa cour et son art

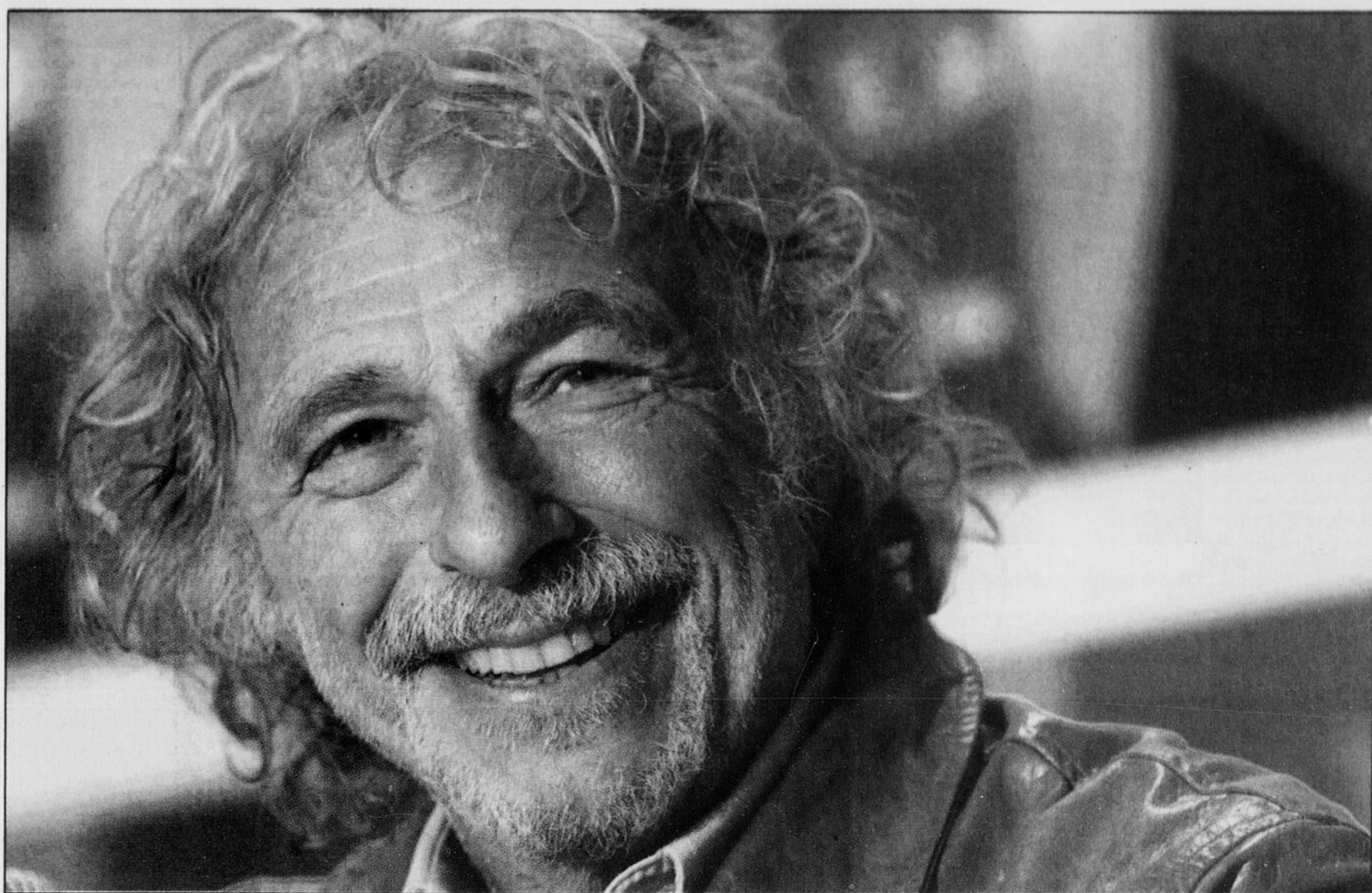
page H2

Resto

Le Bacchus a fait sa niche

page H5

# Pierre Richard Le grand blond avec un show souriant



Photo, La Presse

«Je ressemble au héros du *Distrait* ou du *Grand Blond*, mais je suis plus complexe que ça. Il y a une part d'ombre en moi et j'ai envie d'aller y voir», note Pierre Richard.

Sonia Sarfati

PARIS

Le grand blond est, mine de rien, devenu le grand gris. Mine de rien... de ce côté-ci de l'Atlantique, puisque plusieurs des films auxquels Pierre Richard a participé ces dernières années n'ont pas atteint nos écrans. Il est aussi monté sur les planches mais, on le sait, les pièces de théâtre prennent rarement le bateau ou l'avion. À moins de les brûler - les planches, pas les pièces! - en solo et sous le signe de l'humour. Ce que l'acteur de presque 70 ans fait depuis quelque temps, grâce à *Détournement de mémoires* - qu'il présente dans le cadre du Festival Juste pour rire à Montréal.

Ces mémoires, ce sont bien sûr les siennes. D'où le caractère très personnel de ce *one man show* souriant - dans la drôlerie comme dans l'émotion, à pu se rendre compte *La Presse* qui, au printemps, a assisté à une représentation du spectacle au Petit Théâtre de Paris. Un premier spectacle du genre, pour un artiste qui ne craint pas les nouveaux défis. Même - ou peut-être surtout - quand ils se présentent par accident. «Ça n'a pas été fait de manière préméditée, prévient-il d'entrée de jeu lors d'une rencontre dans son bureau du chic 16e. Je me suis amusé, avec mon vieil ami Christophe Duthuron, à écrire mes souvenirs. Nous n'avions pas de projet de théâtre, pas même de projet de livre.»

Ils ont continué à s'amuser ainsi, sur des pages et des pages, de l'Hexagone à Cuba en passant par le Québec - la télé-série *Robinson Crusoe*, dans laquelle il tient le rôle titre, ayant été tournée sous ces cieux-là. Le manuscrit est resté dans l'état pendant quelques mois. Jusqu'à un séjour à la montagne où Pierre Richard se sent comme un poisson dans l'eau lorsqu'il navigue dans ces extraits choisis de *Comme un poisson sans eau*. Ou, pendant une heure et demie, il se retrouve seul sur scène.

Pourquoi pas?

«Une fois le livre publié, nous nous sommes dit... pourquoi pas un spectacle?» poursuit le comédien. Pourquoi pas, en effet! «J'en ai lu des passages au directeur du théâtre du Rond-Point, pour voir ce qu'il en pensait. Il m'a dit: «Je prends.» Comme ça!» Quelques mois plus tard, *Détournement de mémoires* était créé. C'était l'an dernier. Et depuis, Pierre Richard se sent comme un poisson dans l'eau lorsqu'il navigue dans ces extraits choisis de *Comme un poisson sans eau*. Ou, pendant une heure et demie, il se retrouve seul sur scène.

Seul avec quelques accessoires absolument indispensables: un escalier pour démontrer l'art de rater une marche; une chaise pour expliquer comment se casser la gueule; une cruche... parce qu'il ne faut pas en être une pour parvenir à la faire voler en éclats avec naturel. Et, surtout, avec toute son expérience. Ces bagages gorgés de souvenirs qu'il ouvre, déballe, expose, décortique, fait revivre comme si nous étions - que l'ont soit ou pas en âge d'y avoir été.

Là se trouve en partie la magie de ce beau spectacle. Dans son accessibilité, peu importe que l'on soit familier avec *Le Grand Blond avec une chaussure noire*, *Le Distrait*, *La Chèvre* et autres *Compères*. Dans le choix, donc, des extraits du livre qui ont été théâtralisés - sans toutefois perdre leur caractère littéraire. «Je crois beaucoup à la forme,

explique Pierre Richard. Ces anecdotes, il m'est arrivé, par exemple, de les raconter à la fin d'un repas. Mais pour un livre ou un spectacle, la manière dont on raconte une histoire est importante. En fait, plus que l'histoire elle-même.» Ce principe, il en fait l'absolue démonstration dans *Détournement de mémoires*.

Plus loin que le rire

Là se trouve une autre partie de la magie de son *one man show* bâti sur une «colonne vertébrale» à double épaisseur: le burlesque et l'idée du bonheur. «J'ai gardé du livre les histoires qui me permettaient d'aller plus loin que le simple rire, celles qui suscitaient des réflexions drôles ou émouvantes sur la vie, l'âge, les comédiens, le métier de comédien.» Le métier de comédien, dit-il, il le connaît ô combien, lui qui a tourné dans 38 films - la plupart, sous le signe de l'humour. Plus récemment, il a donné dans un autre registre, entre autres avec *Le Déluge de Damien Odoul* - où il tient son «premier rôle tragique». Mais l'étiquette «comique» n'est pas de celles qui s'arrachent facilement. Surtout quand on l'a portée aussi longtemps et avec autant de succès.

«Bien sûr, je ressemble au héros du *Distrait* ou du *Grand Blond*, mais je suis plus complexe que ça. Il y a une part d'ombre en moi et j'ai envie d'aller y voir», note celui qui regrette que l'on ne fasse pas «d'analyse du comique, alors qu'on analyse le drame et la tragédie même quand c'est une merde». Lui, a donc décortiqué l'art du burlesque et l'illustre, dans son spectacle, au moyen d'exemples savoureux mettant en vedette Mireille Darc dans cette mémorable scène où elle traverse une pièce, nue, sous les yeux (baissés?) d'un grand blond subjugué, Bernard Blier en [funambule de l'argument foireux] pendant le tournage du *Distrait*, et plusieurs autres, de Gérard Oury à Jean Carmé en passant par Gérard Depardieu.

Sans ménagement

Des anecdotes formidables qui mettent en valeur son talent de conteur... mais qui ne ménagent pas les images - la sienne et celles de ceux qu'il a côtoyés sur les plateaux. «Mais rien de ce que je raconte est faux. Je me permets des exagérations, d'accord, mais pas des mensonges», assure celui qui, au-delà de la terreur qu'il éprouve face aux trous de mémoire, se délecte de ces passages sur scène. «J'aime bien le contact direct avec le public. Avec un film, c'est complètement différent. À sa sortie, on assiste à une projection privée... puis on rentre chez soi. Le reste est complètement abstrait, c'est la réalité des chiffres. Il m'est arrivé de me dire: «Tiens, ce soir, 30 000 personnes voient *La Chèvre*.» C'est bien. Mais moi, je suis chez moi, tout seul, et je ne sens rien.»

La réalité de *Détournement de mémoires* est à l'opposé. Ce spectacle qu'il dit aborder comme un match de boxe, seul sur une scène comme un ring où «je sais comment j'entre, mais j'ignore dans quel état je vais sortir», en mettra en effet plus d'un K.O. - de bonheur. Et il le sentira. (*La Presse*)

Ce reportage a été réalisé à l'invitation du Festival Juste pour rire.

SHAWINIGAN

## La cité de l'énergie

DÉCOUVREZ LA MAGIE DE L'ÉNERGIE

- Centre de sciences
- Spectacle multimédia
- Expositions interactives
- Tour de ville & croisière
- Centrale de Shawinigan-2
- La course à l'hydrogène

### KOSMOGONIA

SPECTACLE NOCTURNE

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE AU MONDE

Du 6 juillet au 4 septembre, mardi au samedi inclusivement

- Danseurs
- Acrobates
- Comédiens
- Musiciens
- Effets spéciaux
- Effets pyrotechniques

AMPHITHÉÂTRE CHAUFFÉ

NOUVEAUTÉ 2004

### L'arche de Noé

Du 12 juin au 3 octobre 2004

Degas • Gordon • Picasso • Kueck • Pafard

Sculptures modernes et contemporaines

TARIFS POUR GROUPE & FORAITS À LA CARTE AUSSI DISPONIBLES		MENU 1	MENU 2	MENU 3	MENU 4	
Auberge Escapade	www.aubergeescapade.qc.ca	1 800 461-6911	58 \$	129 \$	180 \$	236 \$
Auberge Gouverneur	www.gouverneurshawinigan.com	1 888 922-1100	61 \$	138 \$	189 \$	251 \$
Auberge Le Florès	www.leflores.com	1 800 538-9340	59 \$	129 \$	180 \$	236 \$
Comfort Inn & Suites	www.choicetels.ca/cn370	1 866 400-4087	58 \$	129 \$	180 \$	236 \$

**MENU 1**

Souper Spectacle Kosmogonia

**MENU 2**

Souper Spectacle Kosmogonia Exposition L'arche de Noé Hébergement 1 nuit Petit déjeuner

**MENU 3**

Souper Spectacle Kosmogonia Hébergement 1 nuit Petit déjeuner La Cité de l'énergie Village du Bûcheron Oeuvres d'Orzias Leduc Exposition L'arche de Noé Au choix : Croisières des Piles Croisières Shawinigan

**MENU 4**

Souper Spectacle Kosmogonia Hébergement 2 nuits 2 petits déjeuners La Cité de l'énergie Village du Bûcheron Oeuvres d'Orzias Leduc Exposition L'arche de Noé Au choix : Croisières des Piles Croisières Shawinigan

www.kosmogonia.com

www.citedelenergie.com

1 866 900-2483

Sortie 211, autoroute 55 nord

SHAWINIGAN Informations touristiques 1 888 855-6673

ARTS VISUELS

# Dâv suscite l'admiration

Le sculpteur de Saint-Nicéphore ouvre son jardin et son art au public



**Jean-Pierre Boisvert**  
jean-pierre.boisvert@la Tribune.qc.ca  
DRUMMONDVILLE

**D**âv, l'homme qui se laisse causer par les arbres, pour leur redonner une seconde vie, a ouvert au public son jardin de sculptures sur bois érigé tout à côté de son atelier sur la terre familiale à Saint-Nicéphore.

L'artiste de 44 ans a décidé il y a deux ans d'installer son atelier d'art et l'exposition *Les Grandes Baigneuses* qui devait en découler autour d'un petit lac près de la maison où sa mère est décédée, lui laissant ce petit domaine qu'il a su transformer en havre de sérénité, prêt à accueillir les visiteurs en quête d'originalité.

«Moi je ne sors pas beaucoup, alors quand les gens viennent me voir, c'est comme si je sortais un peu», lance-t-il avec entrain.

C'est l'une de ses voisines, Sylvie Deschênes, qui l'aide à faire connaître ses talents de maître-sculpteur, à faire savoir que des projets demandent à être réalisés sur ce petit coin de terre à 15 minutes de Drummondville, sur la rue Bellevue, près du boulevard Allard, à Saint-Nicéphore.

«Quand j'ai vu sa boîte à lettres, des plus originales, je me suis dit qu'enfin un artiste s'installait dans mon coin. Je suis allé le voir et nous sommes devenus amis tout de suite. Dâv est un artiste et il a besoin d'aide pour aller de l'avant. Il faut aménager un bureau boutique, un stationnement et un système d'éclairage qui pourrait s'inspirer du Jardin des Lumières, situé à cinq kilomètres d'ici à L'Avenir. Nous pensons aussi à un écono-



Jean-Pierre Boisvert

Dâv, le maître-sculpteur, au milieu de son exposition *Les Grandes Baigneuses* chez lui à Saint-Nicéphore.

musée où il pourrait donner des cours. Il a tellement de choses à nous apprendre», s'emporte-t-elle non sans être convaincue

des retombées d'une telle aventure.

Dâv, c'est son nom d'artiste évidemment, un dérivé de son prénom David,

travaille auprès de son père qui entreprenant, en 1969, de rénover des antiquités, apprenant à reproduire ici une patte de

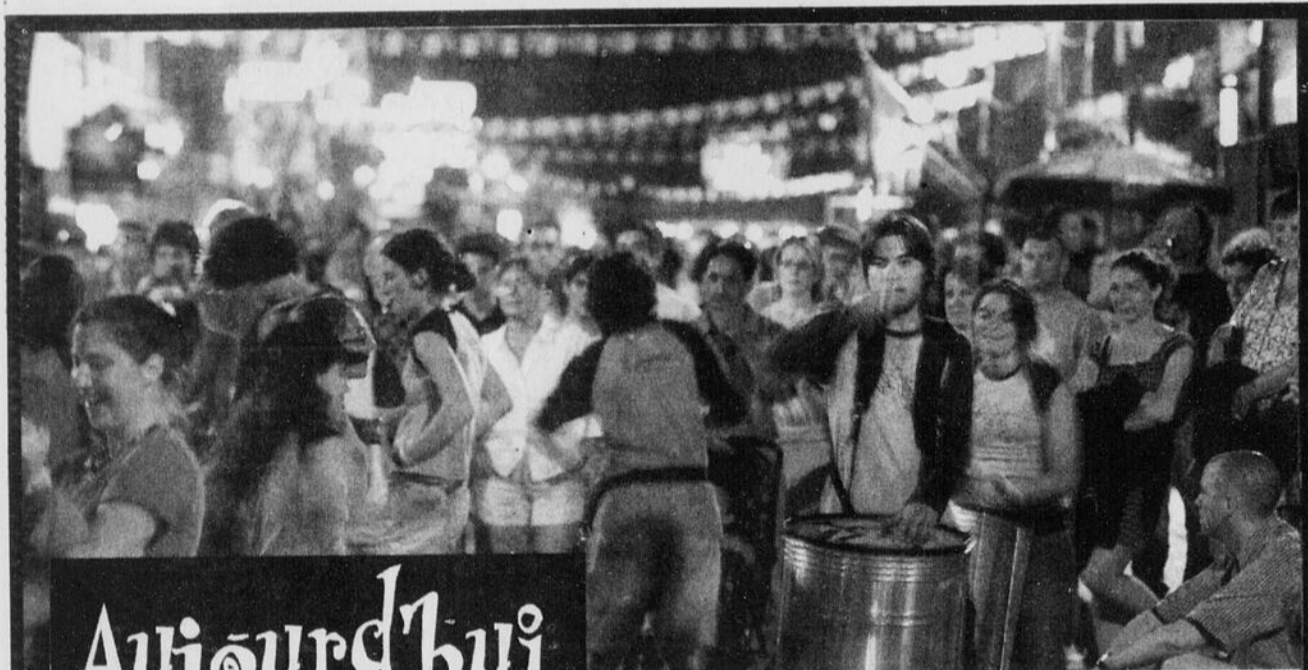
lion manquante et là une aile d'ange cassée. De Danville, il part se perfectionner à 15 ans à l'école de sculpture Bourgeault de St-Jean-Port-Joli durant deux. Il fera par la suite tous les métiers et voyagera à travers le Canada.

«Sur le pouce, j'ai appris à subvenir à mes besoins en offrant mes services de sculpteur et en vendant des pièces», raconte-t-il comme pour expliquer que des nécessités naissent parfois les professions.

Car professionnel il est devenu. Entre 1975 et 2003, il crée plusieurs douzaines de sculptures, personnages, représentations d'animaux, colosses mi-hommes mi-bêtes, masques, plaques, panneaux, autant de trophées qui le conduisent à la 7e édition de l'Internationale de Sculptures de Saint-Jean-Port-Joli d'où il en ressort lauréat et admiré de ses pairs. Il aura exposé dans le cadre d'événements de taille et ses pièces se retrouvent en France, en Allemagne, aux États-Unis et au Japon.

Ses pièces, au nombre d'une bonne centaine, petites ou géantes, sont à vendre («sauf quelques-unes», dit-il) à des prix qui varient de 25\$ à 25000\$. Elles sont partout et ne cessent de soulever l'admiration, au premier chef celle de ses voisins.

«J'avais un gros arbre chez moi que j'avais coupé parce qu'il était mort à cause du verglas. Ne restait que le tronc de dix pieds de haut. J'ai invité Dâv et il en fait ressortir une sirène», raconte Fernand Dumas, qui possède un terrain non loin de là. «Je n'ai pas peur de lancer l'invitation à quiconque a un problème similaire avec un arbre mort. Il travaille bien et ça ne lui prend que quelques heures. C'est un artiste du bois à n'en pas douter, un maître-sculpteur.»



**Aujourd'hui**

Samedi 10 juillet

À 20 h, au Théâtre Granada

La tournée  
**Sans retenue**



15 \$

école nationale de l'humour

Avec Séric, Claude Desjardins, Alexandre Bégin, François Rioux, Rémi Bellier, Emilie Ouellette, Julien Lauriault et Érika Leclerc-Marceau  
Mise en scène: Daniel Leblanc

À 21 h, Scène extérieure Labatt Bleue



**Guy Nantel**



**Lévesque & Turcotte**

En musique  
**Divan Brun**

Les plus grands succès  
quotidiens des années  
60 à 80

**fourire**  
Labatt  
**Bleue**  
Pilsener

FESTIVAL D'HUMOUR  
**7 au 11 juillet 2004**

CENTRE-VILLE DE SHERBROOKE

Couche-Tard

• Animation de rue  
Tous les jours, dès 18 h, rue Wellington Sud

**À venir demain...**

Dimanche 11 juillet

À 21 h, Scène extérieure Labatt Bleue

**Spectacle de fermeture**

Avec

**Josée Boudreault  
Jean-Claude Gélinas  
Jean-Thomas Jobin  
Denis Levasseur  
Sébastien Bourgault**



Animé par  
**Alain Dumas**



La Tribune, Jean-Pierre Boisvert

## La Guilde des Artistes de la région de Drummondville ouvre L'Écurie

Jean-Pierre Boisvert  
DRUMMONDVILLE

**A**rtistes en arts visuels de Drummondville, c'est à votre tour de vous laisser parler d'amour!

C'est en effet dans un esprit de célébration, après 27 ans d'existence, que la Guilde des Artistes de la région de Drummondville a inauguré son premier atelier galerie, qui a pour nom L'Écurie, pour la simple et bonne raison qu'il est aménagé dans la magnifique bâtisse qui servait d'écurie derrière la Maison Marchesseault, qui abrite le restaurant La Crêperie bretonne, située au 131 rue St-Georges, dans le centre-ville de Drummondville.

En fait, c'est le maire William Mitchell qui, en 1894, est le premier à prendre possession des lieux en se faisant construire une somptueuse résidence de style néo-reine-Anne en brique rouge et à toit d'ardoise. On retrouve les mêmes matériaux de recouvrement sur l'écurie dont les ouvertures cintrées et les décorations en bois sculpté lui confèrent une grande élégance. Depuis 1917, le domaine, baptisé L'Érablière, passait aux mains du marchand-épicer Joseph-Louis Marchesseault. La maison et l'écurie sont aujourd'hui classées monuments historiques.

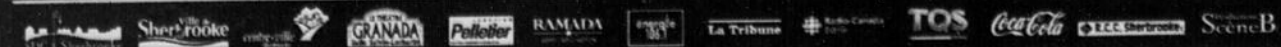
C'est donc dans un espace où l'art

et l'histoire se conjuguent harmonieusement que les amateurs sont jusqu'au 29 octobre, les jeudis et vendredis, entre midi et 21 heures, et les samedis et dimanches de midi à 17 heures. Expositions, ateliers, rencontres, toutes les activités auront bien sûr comme objectif de faire connaître les créations et les créateurs d'ici, réunis au sein de la Guilde des artistes de la région de Drummondville (GARD), une association qui a exprimé en mai 2003 son besoin d'un atelier commun.

Linda Cyrenne, présidente de l'organisme, a expliqué lors de l'ouverture officielle, en présence de nombreux invités dont la mairesse Francine Ruest-Jutras, que deux éléments sont à l'origine de l'arrivée de L'Écurie dans le paysage culturel drummondvillois. «Il y avait le besoin d'actualiser l'image de l'association et celui d'avoir un site internet qui est maintenant accessible au [www.lagard.info](http://www.lagard.info). Tous les membres disponibles ont mis la main à la pâte pour la conception, la programmation et l'aménagement du local, qui n'aurait pu voir le jour sans la contribution (10 000\$) de la Ville de Drummondville.»

Les artistes ayant des oeuvres présentées à L'Écurie seront sur place au cours de la saison. Les visiteurs, en plus d'admirer les tableaux, pourront consulter l'horaire des présences et venir rencontrer leurs artistes préférés, ou en découvrir de nouveaux. L'entrée est libre.

Informations et réservations: (819) 822-2102 [www.fouirelabattbleue.com](http://www.fouirelabattbleue.com)  
Billets également en vente au Théâtre Granada, 53 rue Wellington Nord • 565-5656



# NOS SORTIES

## SPECTACLES À SHERBROOKE

### ANTIQUARIUS CAFÉ

182, Wellington nord, Sherbrooke  
 • Souper spectacle voix et guitare avec Geneviève Drouin et Patsy Sanders, deux voix aux accents folk/jazz, sous le rythme chaud d'une guitare et d'une contrebasse, de Eva Cassidy à Claude Dubois.  
 Les 24 juillet, 7 et 21 août, à 19 h.  
 Info: (819) 562-1800

### CAFÉ DU PALAIS

184, ruelle Whiting, Sherbrooke  
 • Ligue d'improvisation L'Abordage le dimanche, 20 h.  
 • «Escape to Paradise» et hommage à «Styx» et «Journey» le mercredi 14 juillet, 21h.  
 Info: (819) 566-8977

### LE PUB ST-MALO

255, boul. Jacques-Cartier sud, Sherbrooke  
 • En spectacle Jean-Philippe Dalpe et le Blue Sun Band: répertoire varié chansons françaises et anglaises.  
 Les mercredis, jeudis, vendredis, samedis, tout l'été sur la terrasse (en cas de pluie à l'intérieur), dès 19 h 15

## CINÉMA-MAISON

### L'EFFET PAPILLON

(V.O.: The Butterfly Effect)  
 Drame fantastique de J. Mackye Gruber et Eric Bress. Avec Ashton Kutcher, Amy Smart, Elden Henson, William Lee Scott.

### MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN

Comédie dramatique de François Dupeyron. Avec Omar Sharif, Pierre Boulanger, Gilbert Melki, Lola Naymark.

### L'ESPÉRANCE

Drame de Stefan Pleszczyński. Avec Patrick Labbé, Isabel Richer, Michel Daigle, Maxime Dumontier.

### CHEZ LE BARBIER 2: DE RETOUR EN AFFAIRES

(V.O.: Barbershop 2: Back in Business) Comédie de Kevin Rodney Sullivan. Avec Ice Cube, Cedric the Entertainer, Queen Latifah.

### SIX FEET UNDER

(The Complete Second Season)  
 Créée par Alan Ball. Avec Peter Krause, Michael C. Hall, Frances Conroy, Lauren Ambrose. Treize épisodes en version anglaise ou française.

Info: (819) 821-3311

### LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke  
 • The Movie Song's Show vendredis et samedis, du 18 juin au 4 septembre  
 Info: (819) 822-2102

### PLACE DE LA CITÉ

• Concerts à la brunante: «Christian Vézina» le mercredi 14 juillet, à 20h (en cas de pluie, au Théâtre Granada).  
 • Concerts-midi: Bertrand Gosselin le mardi 13 juillet; Kate Morrison; le jeudi 15 juillet: «Torréfaction», à 12h15 (en cas de pluie, annulé).  
 • Les mercredis-récits, 12 h 15.  
 • Jeudis jazz à l'agora (devant l'hôtel de ville): «Vizzaj» le 15 juillet, 17 h à 19 h; «Ubu sur la table» le vendredi 16 juillet.  
 • Le Fou rire Labatt Bleu du 7 au 11 juillet

## SPECTACLES EN RÉGION

### LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

64, Merry Nord  
 • L'humoriste Patrick Groulx, mardi au samedi, du 3 août au 4 septembre.  
 • Louis-José Houde, du mardi au samedi, 29 juin au 10 juillet.  
 Info: (819) 847-0470

### LES VUES DU MONT HAM

• «Les Invasions barbares» le 16 juillet, 20 h 30  
 • «La face cachée de la lune» le vendredi 23 juillet, 20h30

### CENTRE DES ARTS RITA LAFONTAINE

Saint-Joseph-de-Ham-Sud  
 • La pièce de théâtre «La Reine Mère», avec Rita Lafontaine, Suzanne Champagne, Sylvain Bélanger, Sasha Dominique, du 23 juin au 28 août, mercredi, jeudi, vendredi, samedi  
 Info: (819) 877-5959, 1-866-877-1444

### CARRIÈRE DE MARBRE DE MARBLETON

Chemin Carrette  
 • «Luron-Luronne», des ambassadeurs de notre folklore québécois. En cas de pluie, à l'église St-Adolphe de Dudswell, rue Principale.  
 Le dimanche 11 juillet, de 11h à 12h.  
 Info: (819) 887-6093

### ÉGLISE ST-ALBAN

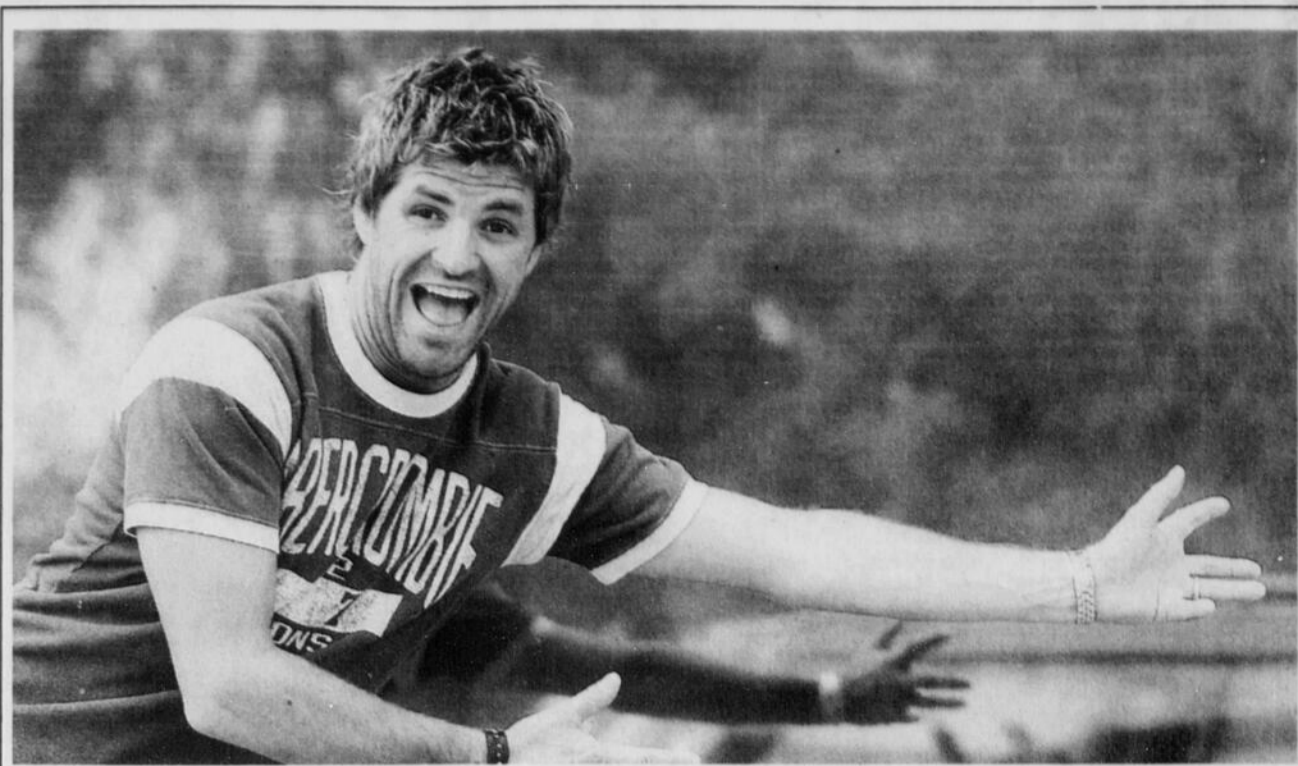
87, Osborne, Scotstown  
 • Déjeuner musical avec «Les Trois Divines» le dimanche 11 juillet, 10 h.  
 Info: (819) 657-4955, 348-1604

### THÉÂTRE LES BÂTISEURS

DE MONTAGNES  
 800, Saint-Alphonse sud, Thetford Mines

## Appel aux diffuseurs...

Le babillard est publié tous les samedis. Envoyez-nous vos suggestions de sorties par courriel à [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopieur au 564-8098, avant midi le mercredi précédant la parution.



Imacom, Jocelyn Riendeau

## DUPRÉ SOUS LE CHAPITEAU

Le chanteur-imitateur-humoriste Marc Dupré a pris congé de son chapiteau pendant quelques heures, cette semaine, pour venir à Sherbrooke faire la promotion du spectacle qu'il présente tout l'été à Bromont. Au total, à raison de quatre soirs par semaine, Dupré offrira pas moins de 35 représentations dans ce nouveau Chapiteau Bromont qui peut accueillir jusqu'à 900 personnes.

• «Urgent besoin d'intimité» avec les comédiens Myrille Cusson, Maxime Garneau, Veronique Leduc, Michel Lessard, Emmanuelle Nadeau.  
 Du 25 juin au 28 août, mercredi, vendredi, samedi, 20 h 30.  
 Info: (418) 338-1953



À voir et à entendre, Bertrand Gosselin, à Place de la Cité, le mardi 13 juillet dans le cadre des Concerts-Midi.

## MUSIQUE

### ALBUM LIVE

Tarmac  
 Atmosphériques  
**MARES PROFUNDOS**  
 Virginia Rodrigues  
 Natasha  
**TROP DE ROUTES, TROP DE TRAINS**  
 Les Primitifs du futur  
 La lichère  
**GREECE, A MUSICAL ODYSSEY**  
 Compilation  
 Putumayo  
**THE OUTERNATIONAL SOUND**  
 The Thievery Corporation  
 ESL

## LECTURE

### LENDEMAINS DE TERREUR

Lawrence Block  
 Seuil Policiers  
**DISCRÈTE PARADE D'ÉLÉPHANTS**  
 Michel Garneau  
 Lanctôt  
**LA REINE CELTE TOME 2 (LE RÊVE DU TAUREAU ROUGE)**  
 Manda Scott  
 Lattès  
**LE PRIX DE L'ARGENT**  
 (bande dessinée)  
 Jean Van Hamme  
 Dupuis  
**L'ÉTÉ ASSASSIN**  
 Liz Rigbey  
 Belfond

## EXPOSITIONS

## MUSÉES

### MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES

225, Frontenac, Sherbrooke  
 • «Au fil des saisons», un rendez-vous entre la nature et la science.  
 • «Des loups-marins au pays des madelinots», découvrez les phoques dans une ambiance des îles.  
 • Le théâtre d'objets interactif «Votre incroyable cerveau».  
 Tous les jours pour la période estivale, 10h à 17h, sur réservation, pour les groupes  
 Info: (819) 564-3200

### MUSÉE DES BEAUX-ARTS

241, Dufferin, Sherbrooke  
 • «Les Éphémérides», tableaux grand format d'Edmund Alleyn. Jusqu'au 19 septembre.  
 • «Rosengarten/rétrospective». Jusqu'au 12 septembre.  
 • «Manières et matières», collection du Musée.  
 • Visite commentée le mardi à 14 h et le mercredi à 19 h 30.  
 Mardi au dimanche, 13 h à 17 h. Mercredi jusqu'à 21 h. Info: (819) 821-2115

### SOCIÉTÉ D'HISTOIRE

275, Dufferin, Sherbrooke  
 • «Oeuvres de femmes». Réalisée dans le cadre du 30e anniversaire du Conseil du statut de la femme.  
 • «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire».  
 • Circuits patrimoniaux Vieux-Sherbrooke et Vieux-Nord; circuit diversité religieuse des Cantons-de-l'Est (groupes); activités pour les groupes scolaires.  
 • Service d'archives privées agréé.  
 Mardi au vendredi, 9 h à 12 h, 13 h à 17 h; Samedi, dimanche, 13 h à 17 h.  
 Info: (819) 821-5406

### LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA LOUIS-S.-ST-LAURENT

6790, route Louis-S.-St-Laurent, Compton  
 • Ce lieu historique commémore la vie et l'oeuvre de l'ancien premier ministre dans son milieu natal.  
 • En concert l'ensemble musical Le Chêne Vert le dimanche 11 juillet, à 14 h et à 16 h. Tous les jours, de 10 h à 17 h.  
 Info: (819) 835-5448

### MUSÉE BEAULNE

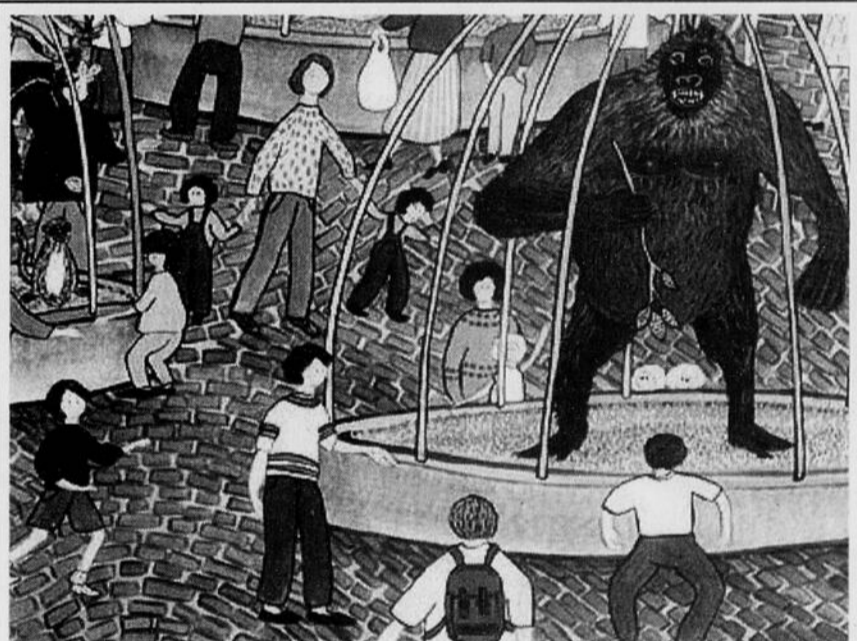
96, rue Union, Coaticook  
 • «Faites de beaux rêves», sur le thème des vêtements des textiles de nuit.  
 Jusqu'au 22 décembre.  
 • «Les embracelles, Trans-mission et Gardiennes de la terre», exposition duo et solo de Manon Desjardins et Louise Latulippe.  
 • «Fibres sensibles aux couleurs du monde» par Martine Paridaens, exposition textile.  
 Du mardi au dimanche, 10 h à 17 h; ouvert jusqu'à 20 h les mardis, mercredis et jeudis, du 6 juillet au 25 août.  
 Info: (819) 849-6560

### MUSÉE DU BRONZE

1760, chemin Dublin, Inverness  
 • «Bronze, poésie, papier», collectif de trois sculpteurs portant sur le thème de la poésie, de l'imaginaire et de leur interprétation.  
 • Exposition d'une dizaine de bronzes d'Alfred Laliberté, de la série «Coutumes, Légendes et Métiers de la Nouvelle-France».  
 • La Collection-Édition du Musée.  
 Tous les jours, 10 h à 17 h (du lundi au vendredi, groupes sur réservation).  
 Info: (418) 453-2101

### CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS

• «Bonheur d'été 2004», exposition collective. Jusqu'au 29 août.



## NAISI LEBARON À NORTH HATLEY

Dernière chance de voir, aujourd'hui, les oeuvres naïves de Naisi LeBaron à la bibliothèque de North Hatley. Mme LeBaron vient d'une famille établie à North Hatley depuis toujours. Elle y tient d'ailleurs un commerce d'antiquités. Les thèmes de ses oeuvres sont souvent puisés dans l'anecdote quotidienne et dans les paysages des Cantons de l'Est. La bibliothèque est ouverte le samedi de 10 à 15h.

Le thé est servi à Uplands: dégustez le thé avec scones et pâtisseries, du mardi au dimanche, de 13 h à 16 h, jusqu'au 29 août (réservation 24 heures à l'avance pour le thé traditionnel à la crème)  
 Info: (819) 564-0409

### SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE MUSÉE DE LENNOXVILLE-ASCOT

9, Speid, Lennoxville  
 • «La fascination des éventails», collection d'éventails des 19e et 20e siècles.  
 Jusqu'au 29 août  
 Mardi au dimanche, 13 h à 16 h 30  
 Info: (819) 564-0409

### MUSÉE INTERNATIONAL D'ART NAÏF

YVON M.DAIGLE  
 69, chemin Roy, Magog  
 • Exposition-vente des oeuvres de l'artiste peintre Barbara Sala.  
 Jusqu'au 18 octobre. Info: (819) 843-2099

### MUSÉE LOUIS-ÉMILE-BEAUREGARD

900, rue du Lac, Marbleton  
 • Collection de 64 sculptures de bois qui illustrent la vie rurale des années 1920 à 1940. Visite guidée. Sur réservation.  
 Info: (819) 887-6093

### CENTRE CULTUREL YVONNE L.BOMBARDIER

1002, Avenue J.A. Bombardier, Valcourt  
 • «Zones de convergence», exposition collective de 15 artistes aux pratiques et aux esthétiques diversifiées, membres du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est.  
 Jusqu'au 26 septembre. Tous les jours, 10 h à 17 h. Info: (450) 532-3033

### MUSÉE J. ARMAND BOMBARDIER

1001, Avenue J.A. Bombardier, Valcourt  
 • Exposition temporaire «Côte à côte - A nous deux l'hiver»: découvrez le parcours inusité de la motoneige à deux places, côte à côte, le Ski-Doo de modèle Élite.  
 Jusqu'au 10 septembre, tous les jours, 10 h à 17 h. Info: (450) 532-5300

## EXPOSITIONS À SHERBROOKE

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

420, Marquette, Sherbrooke  
 • «Le lotus bleu», exposition d'oeuvres réunies par cet organisme. Du 15 juillet au 6 août.

• Secteur des jeunes et audiovisuel: «Cet été, je découvre... les fleurs, les oiseaux, les insectes, les arbres, les fruits...», exposition de livres et autres documents.  
 • Heure du conte pour les jeunes de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent, les mercredis et samedis, 10 h 30 et 13 h 30.  
 Les heures d'ouverture de la bibliothèque sont: lundi, jeudi, vendredi, 10 h à 20 h 30; mardi, mercredi, 10 h à 17 h; samedi, 10 h à 16 h 30; dimanche fermée  
 Info: (819) 821-5596

### GALERIE HORACE

74, Albert, Sherbrooke  
 • «Claritas, integritas, proportio» exposition des peintures de Pierre Chénier.  
 Mercredi au vendredi, 12 h à 17 h; samedi, dimanche, 13 h à 17 h.  
 Info: (819) 821-2326

### GALERIE LE TRAIT D'ART

Promenades King, mail intérieur  
 • Exposition des oeuvres de 22 artistes  
 Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, 11 h à 17 h. Info: 562-9211

### MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DE BROMONT

101, Saint-Joseph, Bromont  
 • «Contre vents et marées», exposition collective des artistes et des enfants de Bromont. Jusqu'au 18 juillet  
 Mercredi au dimanche, 13 h à 17 h  
 Info: (819) 846-1122

### MIGNEAULT F.M.

ATELIER GALERIE L'ÉCOSSAIS  
 160, du Québec, Sherbrooke  
 • Oeuvres de Yvon Breton, Marcel DeLorme, Jean-Pierre Denniss, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay.

Sur rendez-vous. Info: (819) 821-4032

### PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520

2520, Portland, Sherbrooke  
 • Oeuvres de Tom Hopkins, Jacques Payette.  
 Sur rendez-vous. Info: (819) 564-6033

### RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

455, King Ouest, bureau 500, Sherbrooke  
 • Exposition des oeuvres de Roger Vuillemin, artiste peintre, et René Bazin, sculpteur. Jusqu'au 14 août  
 Du lundi au vendredi, 9 h à 16 h 30  
 Info: (819) 822-4000

### SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS-DE-L'EST

275, Dufferin, Sherbrooke  
 • Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire.  
 Mardi au samedi, 13 h à 17 h; mercredi, 19 h à 22 h. Info: (819) 821-5414

## EXPOSITIONS EN RÉGION

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, GALERIE D'ART

351, boul. Saint-Luc, Asbestos  
 • Exposition des oeuvres de L.C. Perreault-Boudreau.  
 Jusqu'au 26 juillet. Info: (819) 879-2987

### GALERIE ART-MULTI

871, Main, Ayer's Cliff  
 • Exposition des oeuvres de Cheryl Brus Peterson; huiles de Lauréanne Leblond Proulx.

### MOULIN BERNIER

100, rue du Moulin, Courcelles  
 • Exposition des oeuvres de l'artiste peintre Denis Desjarlais.  
 Jusqu'au 26 septembre

### FOYERS DU CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE

175, Ringet, Drummondville  
 • Concours INRS-Cascades Centre-du-Québec. Jusqu'au 3 octobre.  
 Info: (819) 477-5518, poste 225

### GALERIE D'ART L'UNION-VIE DU CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE

175, Ringet, Drummondville  
 • Oeuvres récentes de Catherine Young Bates. Jusqu'au 12 septembre.  
 Info: (819) 477-5518, poste 225

### GALERIE D'ART DU PRESBYTÈRE DE LAMBTON

211, Principale, Lambton  
 • Exposition de peintures, sculptures, articles d'artisanat.  
 Samedi et dimanche, 10 h à 16 h

### LES TRÉSORS DE LA GRANGE

790, chemin des Pères, Magog  
 • Hommage aux artistes peintres Joanne Blanchette Poulin, Lucille Duhaime, Réjane McDonald, du 8 au 14 juillet  
 • Hommage aux artistes peintres de Cantons-de-l'Est: Jacqueline Beaudoin, Claude Côté, Denise Dubois, du 15 au 21 juillet.  
 Tous les jours, 10 h à 17 h.  
 Info: (819) 847-4222

### GALERIE DES ARTISTES DU CANTON

30, Place du Commerce, Magog  
 • Exposition intitulée «La légende de Memphrè», par les artistes de la Galerie en collaboration avec la société internationale de dracontologie.  
 Jusqu'au 21 août  
 • Exposition des oeuvres de Danielle Beauséjour, artiste peintre.  
 Jusqu'au 31 juillet. Info: (819) 868-1881

### MAISON DE LA CULTURE

900, rue du Lac, Marbleton  
 • Exposition des oeuvres de plus de 35 artistes peintres et sculpteurs de l'Estrie.

Tous les jours, 9h30 à 17h30.

Info: (819) 887-6093

### GALERIE JEANNINE BLAIS

102, Main, 2e étage, North Hatley  
 • Exposition d'art naïf international, tableaux de Jeannine Bourret et sculptures de Nicole Taillon.  
 Tous les jours, 10 h à 17 h.

### BIBLIOTHÈQUE DE NORTH HATLEY

• Exposition intitulée «La Collection Sushi», oeuvres de Margot Graham Heyerhoff. Jusqu'au 24 juillet  
 Lundi au vendredi, 10 h à 12 h 30; mercredi, 18 h 30 à 20 h 30; vendredi, 10 h à 15 h. Info: (819) 842-2110

### CENTRE D'ARTS ORFOND

• «Contrastes», exposition des oeuvres de Pierre Chénier. Info: (819) 843-9871

### SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS

106, Route 222, Racine  
 • Exposition «Oui-Allo», réalisée et présentée par l'historien et directeur de la Société, Daniel Anger, qui retrace l'histoire de la téléphonie.  
 Jusqu'au 9 octobre, 10 h à 17 h; puis les samedis, du 4 septembre au 16 octobre, 10 h à 14 h. Info: (450) 532-2805

### CENTRE D'ART DE RICHMOND

1010, Principale nord, Richmond  
 • Exposition collective estivale, oeuvres dix-sept peintres de styles divers et un sculpteur. Jusqu'au 28 août  
 Tous les jours, 9h à 17h.  
 Info: (819) 826-2488

### CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE

5, Belmont, Richmond  
 Tous les jours. Jusqu'au 6 septembre, 11 h à 17 h. Info: (819) 826-3313

### LE PETIT BONHEUR

162, rue Miquelon, Saint-Camille  
 • «Ensalada Mixta», matériaux divers, par Sara Fortier. Jusqu'au 29 août  
 Info: (819) 828-2664

### CENTRE D'ARTS VISUELS POINT DE VUE

207, route 253, Saint-Isidore-de-Clifton  
 • Exposition/Installation environnementale intitulée «L'influence de l'humain sur la croissance des forêts» par Jo Cooper et Sigrid Fisher. Jusqu'au 22 août  
 Du jeudi au dimanche, 13 h à 17 h  
 Info: (819) 658-3637, 889-1265

### BIBLIOTHÈQUE HASKELL

rue Church, Stanstead (Rock Island)  
 • «Moment magique», oeuvres du photographe Gilles Bérard. Jusqu'au 31 juillet  
 Info: (819) 847-3775

### ESPACE CULTUREL DRAINVILLE

980, rue Saint-Joseph, Valcourt  
 • L'horlogerie au Québec et à Valcourt.  
 Samedi, 10 h à 17 h; dimanche, 13 h à 17 h; lundi au vendredi, 10 h à 16 h.  
 Info: (819) 877-5124

### MAISON-LAPLANTE: GALERIE LE HARFANG

280, 9e Avenue, Weedon  
 • Oiseaux naturalisés.  
 • Hommage à Doris Lussier, alias Père Gédéon, né et enterré à Fontainebleau.  
 Samedi, 10 h à 17 h; dimanche, 13 h à 17 h; lundi au vendredi, 10 h à 16 h.  
 Info: (819) 877-5124

### ATELIER D'AV

55, rue Bellevue, Saint-Nicéphore  
 • «Les Grandes Baigneuses», oeuvres sculptées. Jeudi au lundi, 10 h à 18 h.  
 Info: (819) 394-2962

ÉVÉNEMENTS

# Madame aime le blues



**Denis Dufresne**

denis.dufresne@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

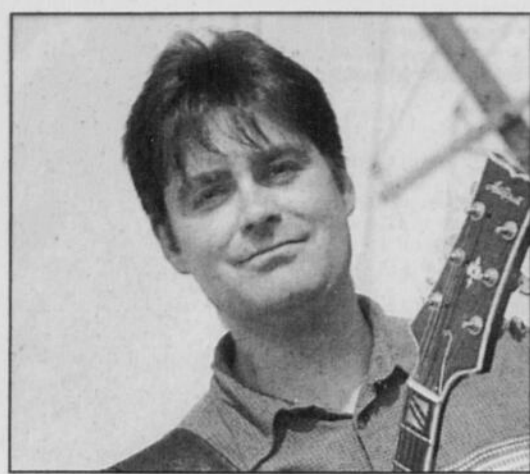
Suzanne-Marie, directrice de la programmation de cet événement et, depuis peu, directrice du service de la publicité au quotidien La Tribune.

Le festival international du blues de Tremblant, qui attire 125 000 personnes, a débuté hier soir et se déroule jusqu'au dimanche 18 juillet. On y présente des spectacles sur six scènes différentes, sans compter les prestations dans des bars participants.

Le festival a remporté en février dernier le Grand prix du tourisme, catégorie événements, pour la région des Laurentides.

Suzanne-Marie, qui, au cours des dernières années, a été directrice générale de la Fête des vendanges et responsable du volet culturel de la Traversée internationale du lac Memphrémagog, en plus d'œuvrer en publicité à Télé-7 et Météo média, a toujours gardé un pied dans la musique via sa boîte Les Productions bleues.

«J'ai toujours eu ma compagnie de production



**Mike Goudreau**



**Lou Simon**

avec laquelle j'organisais des événements», explique celle qui n'hésite pas à monter sur scène avec son harmonica à chaque festival.

Avec la disparition des festivals de blues de Sherbrooke, Trois-Rivières, Hull et Jonquière, celui de Mont Tremblant est devenu l'événement blues de l'été au Québec avec, plus d'une soixantaine d'artistes invités cette année.

«Si on calcule les artistes et les musiciens qui les accompagnent, on arrive facilement à 400 personnes», signale Suzanne-Marie.

Outre les artistes québécois du blues, comme Angel Forrest, Dawn Tyler, Bob Walsh, Steve Hill, Jean Millaire et Carl Tremblay, on retrouve cette

année beaucoup d'Américains et pas les moindres! Il suffit de nommer l'unique ensemble vocal The Blind Boys of Alabama, Indigenous, Jimmie Vaughan, Keb' Mo', Lil' Malcolm and the House Rockers, Bernard Allison et le légendaire Roomful of Blues!

«Le public aura droit aussi à de belles surprises, comme les jeunes chanteuses Raven Desneiges et Bobbie Stars, de même que Bill Wharton, qui prépare sa jambalaya sur scène tout en fredonnant ses airs de blues!» souligne Suzanne-Marie Landry.

L'Estrie sera aussi dignement représentée lors de cette fête du blues puisque la réputée pianiste et chanteuse Lou Simon, de même que l'ensemble Mike Goudreau and Friends, seront présents.

**MARC, DUPRÉ**

PRÉSENTENT

**AU NOUVEAU CHAPITEAU DE BROMONT\***

**CHAPITEAU Bromont**

**Du 26 JUIN au 4 SEPTEMBRE**

**(450) 534.0433**  
sans frais: 1.866.534.0433

[www.admission.com](http://www.admission.com)  
[www.chapiteaux.ca](http://www.chapiteaux.ca)

\*Sur le site du Château Bromont. Sortie 78 de l'autoroute 10

ÉGALEMENT À L'AFFICHE: GARY KURTZ

[WWW.RIEZENCORE.COM](http://www.riezencore.com)



Presse Canadienne

Pour le spectacle de demain à Québec, le premier depuis 1989, Bérurier Noir promet de jouer «les hits» et «une grande partie de l'ancien répertoire».

## Le retour de Bérurier Noir

Patrick White (PC)  
MONTREAL

1980 sera en spectacle dimanche soir au Festival d'été de Québec.

Le groupe qui a fait les beaux jours du rock alternatif donne sa première «tournée» depuis novembre 1989, date de sa dissolution.

Grand retour au Québec pour Bérurier Noir. Le groupe punk-rock mythique de la scène alternative française des années

«C'est une tournée nostalgique. Ce sont des événements ponctuels», a dit le chanteur François, en interview à La Presse Canadienne.

Bérurier Noir a donné un concert aux Trans Musicales de Rennes, en France, en décembre dernier, et sera à Dour, en Belgique, le 18 juillet.

«Rennes a été pour nous un retour énorme, avec une foule de 7000 personnes», a dit le leader de Bérurier Noir.

Bérurier Noir pratique actuellement dans la région de Québec et est déjà sur place depuis plus d'une semaine. Le spectacle de demain soir sur les Plaines d'Abraham devrait attirer des dizaines de milliers de personnes, selon les organisateurs.

«La troupe doit arriver dans quelques jours et on préparera l'habillage visuel du spectacle», a dit François.

«Tout cela est lié à un nouveau spectacle, une nouvelle image et un nouveau son. C'est différent et c'est une version plus élaborée», a-t-il dit, promettant que le «nouveau son» des Béruriers sera plus techno.

Pour le spectacle de Québec, le premier depuis 1989, François promet de jouer «les hits» et «une grande partie de l'ancien répertoire». Les grands succès du groupe incluent entre autres «Salut à toi!», «La Mère Noël», «Vive le feu!», «L'Empereur Tomato-Ketchup» et «Lobotomie».

«On garde un très grand souvenir de la ville de Québec avec les spectacles de 1988 et 1989. Nous allons aussi présenter des nouvelles pièces», a dit François, qui a habité Montréal dans une partie des années 1990. Mais la marque de commerce des Béruriers sera au rendez-vous, avec un son un peu plus punk, une boîte à rythme comme percussion, des échantillonnages et un rythme fou et à la fois effréné sur scène.

Deux de ces nouvelles chansons sont «Le Cerf, Le Druide et le Loup» et «La Pluie», des mini-histoires racontées sous forme de légendes.

PARTICIPEZ AU CONCOURS

**Le nouveau-né Rythme FM 93.7**

**Futures mamans dont le nouveau-né est attendu vers le 14 juillet, date d'ouverture de Rythme FM 93.7, inscrivez-vous maintenant!**

**La maman dont le nouveau-né verra le jour le plus près de la date d'ouverture de Rythme FM 93.7, soit le 14 juillet à 6 h am, verra son poupon couronné nouveau-né Rythme FM 93.7 et méritera plus de 5 000 \$ en cadeaux de toutes sortes.**

Un nouveau rythme prend vie

**93.7 Rythme FM Estrie**

CONCOURS NOUVEAU-NÉ  
Rythme FM 93.7 Estrie  
3720, boul. Industriel  
Sherbrooke (Québec)  
J1L 1Z9

CONCOURS  
Le nouveau-né  
Rythme FM  
**93.7**  
Rythme FM  
Estrie

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

Postez votre coupon à CONCOURS NOUVEAU-NÉ, Rythme FM 93.7 Estrie, avant le 12 juillet 2004. Aussitôt que vous aurez accouchée, assurez-vous qu'on nous avise de vos date et heure d'accouchement au 822-0937 poste 140. Vous pourriez être la gagnante!

**Traces et souvenirs**

De retour pour une 11e saison!

Plus de 500 représentations...

Venez vous faire jouer un tour... **d'autobus!**

Des personnages attachants du XIXe siècle vous accompagnent...

Bienvenue à bord et bon spectacle!

**Du 17 juillet au 29 août 2004**  
Les samedis et dimanches. Départ à 13 h 30,

du Centre d'interprétation de l'histoire  
275, rue Dufferin.

Réservation : (819) 821-1919 • 1 800 561-8331

**TOUR GUIDE**

**THÉÂTRALISÉ**

RESTAURANT

# Les menues découvertes du Bacchus



**Daniel Forgues**

daniel.forgues@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

En misant sur le restaurant Bacchus de la rue King Ouest il y a trois ans et demi, après avoir vendu leur propre restaurant dans l'Est de Sherbrooke, Yvan Jacques et Brigitte Paradis ne se trompaient pas; chaque samedi, on doit maintenant y refuser 200 personnes tellement leur formule est appréciée de la clientèle.

Une formule quasi unique à Sherbrooke: un menu de fine cuisine dans un établissement au décor calme et accueillant et où l'on peut apporter son vin.

Quand le client opte pour le Menu Découverte, à 36 \$, il doit s'attendre à un festin de sept services «et les gens passent généralement entre deux et quatre heures à la table», indique M. Jacques.

Le principe du menu Découverte est simple: on peut choisir son plat principal n'importe où dans le menu, y compris celui de la table d'hôte; il en est de même pour les entrées et les potages, le menu Découverte incluant aussi un sorbet comme pause digestive, une assiette de fromages, desserts maison et café.

«Je ne qualifie pas ce menu d'expérience gastronomique tout juste parce que les portions sont importantes. Et même si la formule est gagnante, il n'est pas question de diminuer le volume des portions», ajoute-t-il.

Les clients moins affamés peuvent opter pour des plats principaux dans le menu régulier ou choisir une table d'hôte dont les prix varient de 21,95 \$ à 30,95 \$.

Yvan Jacques n'hésite pas à préciser que la majorité des clients optent pour le menu Découverte qui représente d'ailleurs les deux tiers de son chiffre d'affaires.



Imacom, Jocelyn Riendeau

La co-proprétaire du restaurant Le Bacchus, Brigitte Paradis, ne compte pas ses heures pour que les clients de l'établissement soient satisfaits.

### Formule unique

Pour avoir travaillé longtemps dans la restauration, lui et son épouse savaient fort bien qu'il y avait un certain risque à rouvrir en mars 2001 l'ancien Bacchus qui avait fermé ses portes après le Cactus Café et Le Brazier.

«Mais nous savions aussi que nous arrivions dans un secteur avec une formule unique, c'était une partie de notre force», dit M. Jacques.

«Pour qu'un restaurant fasse ses preuves, cela prend généralement deux

ans». Après trois ans et demi, ce dernier considère maintenant le Bacchus comme un succès puisque le chiffre d'affaires grimpe annuellement de 20 pour cent.

«Mais on n'arrête pas de travailler pour autant. Au contraire, on travaille de plus en plus», s'empresse de préciser le propriétaire chef cuisinier.

Les propriétaires ont toutefois dû ajuster leur tir pour accommoder une clientèle croissante: au lieu d'une seule table pour les 110 places de l'établissement, on a étiré les heures de façon à servir 40 personnes dès 17 h 30, 80 à 19 h et 40 autres à 20 h 30. Dès le jeudi, le carnet de réservations est complet pour le samedi.

Fermé le dimanche et le lundi, le Bacchus ouvre ses portes de 11h à 14 h du mardi au vendredi et de 17 h à la fermeture du mardi au samedi.

«Cet horaire nous permet de se garder du temps pour les achats et d'assurer une fraîcheur quotidienne dans tout ce que l'on prépare. Tout est fait 'maison', sauf le pain, et nous

sommes particulièrement reconnus pour notre poisson frais, rien n'est acheté congelé ici», indique M. Jacques.

Au menu du midi, entre 9,95 \$ et 17,95 \$ sept choix de table d'hôte offrant une variété de poisson frais, de steak, de fruits de mer, de gibier, de salade et de pâte.

En soirée, les plus gros vendeurs sont le filet mignon de bœuf, pétoncles et crevettes ainsi que le rôti de jeune cerf capable d'assouvir les plus grands appétits.

Quant aux desserts, on en trouve sept variétés qui changent régulièrement.

**Le Bacchus**  
2765, King Ouest  
Sherbrooke  
www.lebacchus.com  
823-3338

**Auberge du petit sabot**

**Spécialités :**  
Roast beef et  
filet mignon

Branch du dimanche  
déjeuner-dîner  
10 h à 14 h

10, rue Cochrane, Compton,  
Johane et Roger Leroux  
835-9090

- Salle de réception  
- Salle de conférence  
- Chambres à louer



Imacom, Jocelyn Riendeau

Propriétaire et chef cuisinier du restaurant Le Bacchus, Yvan Jacques ne ménage rien pour faire un festin de son menu Découverte.

### RECETTE DU CHEF

#### Flan à la fleur d'ail

(recette pour 16 ramequins)  
1 litre de crème 35 % à cuisson  
8 oeufs  
sel et poivre au goût  
1 c. à thé de fleur d'ail

Mélanger tous les ingrédients, cuire au bain-marie dans les ramequins à 350 degrés durant 30 minutes.

Yvan Jacques  
Le Bacchus



C'est avec regret que nous vous informons que le Restaurant La Légende sera fermé pour une période indéterminée, suite à un incendie.

Nous serons de nouveau à votre service, avec un nouveau menu et une nouvelle ambiance, prochainement.

Bon été.

P. S. : venez nous visiter aux 4 Vents, 2343, Route 112, une brûlerie café/bistro ainsi qu'une boutique d'antiquités et meubles d'art.

Vos hôtes,  
Claudine et Jean-Yves.

127192

## RESTAURANT et GÎTE LES NUAGES FOUS FÊTE ses 5 ans!

Nous remercions  
notre clientèle  
pour sa belle fidélité  
depuis 5 ans.

Belle découverte que ces nuages!

Belle variété de tables d'hôte, composées de produits frais et régionaux. Aussi, hébergement, dans un décor enchanteur. Forfait : souper six services, coucher, petit déjeuner copieux, jeux, piscine, jardin...

Tarifs taxes  
en sus, 45 \$  
p.p.  
occ. double  
par nuit.



(819) 565-9090  
www.lesnuagesfous.com

Apportez votre vin. Ouvert du  
jeudi au samedi, de 18 h à 22 h.

50, Route 108 \*\*\*\*\*  
(8 km passés l'Université Bishops)

**RESTAURANT**  
*Lady of the Lake*

Les couleurs d'un rêve, les saveurs de la Méditerranée

Fine cuisine méditerranéenne  
Terrasse au bord du lac Memphrémagog  
www.bistolady.com

125, chemin de la Plage des Cantons, Canton de Magog (819) 868-2004

SAO présente

## MONDIAL DES CULTURES DE DRUMMONDVILLE

en collaboration avec Hydro Québec

# 8-18 juillet 2004

**20 COMPAGNIES DE DANSE**  
Belgique, Chine,  
Colombie, Costa Rica,  
Espagne, Estonie,  
France, Inde,  
Nouvelle-Zélande,  
Pérou, Pologne, Portugal,  
Serbie et Monténégro,  
Taiwan, Turquie, Canada

**300 ACTIVITÉS**  
**11 SITES**  
**600 ARTISTES**  
Plus de 40 pays  
représentés en danse,  
musique, chant, artisanat

*Une ambiance à vivre!*

1 800 265-5412 www.mondialdescultures.com

**LUCK MERVIL « VACACIONES »**  
11 juillet - 21 h

**LE DÉFILÉ INTERNATIONAL  
LOTO QUÉBEC**  
13 juillet - 19 h 30

**LA BOTTINE SOURIANTE**  
15 juillet - 21 h

**CONFIDENTIEL**  **CONFIDENTIEL**  
**SATURN**

# OPÉRATION : LIQUIDATION

*La berline ION 2004*



**139\$** /MOIS  
 /LOCATION 48 MOIS  
 1 750 \$ COMPTANT  
 TRANSPORT EN SUS

Comptant	Mensualités
0 \$	176 \$
500 \$	166 \$
1 000 \$	155 \$

**BERLINE ION 2004 DE SATURN :**

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 140 HP et 145 lb-pi de couple de série
- Boîte manuelle
- Plus d'espace utilitaire que d'autres véhicules de sa catégorie

**JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS**

**PRIX D'ACHAT COMPTANT**

**11 995\$\***

*Le VUE 2004*



**199\$** /MOIS  
 /LOCATION 48 MOIS  
 3 250 \$ COMPTANT  
 TAXE SUR L'AIR  
 CLIMATISÉ ET TRANSPORT EN SUS

Comptant	Mensualités
0 \$	269 \$
1 000 \$	248 \$
2 000 \$	226 \$

**VUE 2004 DE SATURN :**

- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- 4 cylindres 2,2 L Ecotec de 143 HP de série
- Boîte manuelle
- V6 3,5 L de 250 HP en option – le VUS le plus puissant de sa catégorie
- Très faible consommation :  
 Ville : 10,4 L/100 km / 27 mpg ;  
 Autoroute : 7,6 L/100 km / 37 mpg


**PRIX D'ACHAT COMPTANT**

**19 995\$\***

 **LA PROMESSE SATURN**

Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur (sans franchise)\*  
 Expérience sans tracas • Privilège d'échange de 30 jours\*

**JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS**

Un monde de différence 

Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.

Voyez ces offres et ces véhicules à [saturncanada.com](http://saturncanada.com)

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à [saturncanada.com](http://saturncanada.com) ou appelez au 1 888 4SATURN. \* Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux modèles 2004 neufs en stock suivants : VUE 1SA et ION 1 1SA de Saturn. Le transport (975\$), l'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais d'administration, les droits et les taxes ne sont pas incluses. † Pour un bail de location de 48 mois, les taux d'intérêt pour les VUE 1SA et ION 1 1SA de Saturn sont de 1,9 % et 0,4 %. Un acompte et un échange peuvent être exigés. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Le montant total de l'obligation pour les exemples cités est de 12 816 \$ pour le VUE 1SA et de 8 454 \$ pour l'ION 1SA. Si vous désirez acheter votre véhicule Saturn 2004 au terme du bail de location, les montants respectifs seront de 10 008 \$ et de 5 470 \$, taxes en sus. Le prix d'achat comptant contient un rabais du fabricant. La limite de kilométrage annuelle est de 20 000 km, les frais pour chaque kilomètre excédentaire étant de 12 cents. Consommation d'essence du Vue de Saturn basée sur le véhicule Vue 4 cylindres de Saturn. Un acompte et un échange peuvent être exigés. D'autres options de location sont disponibles. † Les détaillants peuvent louer et/ou vendre à moindre prix. Offres sujettes à modification sans préavis. Un échange de véhicules entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre s'applique uniquement aux clients au détail admissibles. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée à d'autres offres. Voyez votre détaillant participant pour les conditions et les détails. † Les offres s'appliquent uniquement aux berlines ION 1 1SA et aux VUE 1SA 2004 neufs ou de démonstration provenant de l'inventaire du détaillant et s'appliquent seulement aux clients au détail admissibles. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, voyez votre détaillant, visitez [saturncanada.com](http://saturncanada.com) ou composez le 1 888 4-SATURN.

Saturn de Drummondville  
 1405, boul. René-Lévesque,  
 Drummondville  
 (819) 474-4270

Saturn de Granby  
 1348, rue Principale  
 Granby  
 (450) 878-1404

Saturn Saab de Sherbrooke  
 4880, boul. Bourque  
 Rock Forest  
 (819) 823-1400